

# 01 | Desde los *Siedlungen* hasta el S.A.A.L. La Ciudad Social como un *continuum*. From *Siedlungen* to S.A.A.L. The Social City as a *continuum*\_Ricardo Carvalho

"Repetir nunca es repetir", Álvaro Siza.<sup>1</sup>

## ¿Qué forma tiene la Ciudad Social?

La vivienda social, a partir del inicio del siglo XX, se erigió en la Europa Central como símbolo de políticas progresistas y reformistas. Estas suponían una respuesta a los perfiles socioculturales de la ciudad moderna, de donde habían desaparecido, como diagnosticó Max Weber (1864-1920)<sup>2</sup>, la "fraternidad" y el "compromiso", presente en las comunidades medievales. La idea de "hacer surgir" una comunidad, dirigió algunas de las propuestas más relevantes en la arquitectura y en la filantropía tardo-ochentista. La Ciudad Obrera (*Cité Ouvrière*)<sup>3</sup>, la Ciudad Jardín<sup>4</sup>, o los *Siedlungen*<sup>5</sup> fueron vehículos reformistas de construcción de ciudad, medios de reinención de la forma urbana, partiendo de morfologías distintas de aquellas establecidas anteriormente.

Una de las características de la cultura arquitectónica comprometida con problemáticas sociopolíticas parece ser el sistemático cuestionamiento de la forma de la ciudad, de la cultura doméstica establecida, reflejo de una aspiración que busca transformar las relaciones entre "sociedad" y "territorio", entre el "individuo", el "colectivo" y la forma de la ciudad.

La vivienda fue elegida como instrumento por varios movimientos europeos, como el de Ciudad Jardín, o por cooperativas y asentamientos, *Siedlung*, que irían a converger posteriormente en las propuestas del Movimiento Moderno. Dichas propuestas entrañaban varios modelos en la reinención del modo colectivo, de la manzana urbana y, finalmente, del bloque de vivienda aislado.

Este proceso ambicionaba concretar un nuevo modelo socio-cultural, donde los temas de la "ciudad-campo", de lo "privado" y de lo "público" y de las nuevas figuras de la sociedad, como el "trabajador", anticiparían nuevas configuraciones o conexiones con el sistema global de producción.

La reconstrucción de una ciudad social<sup>6</sup>, capaz de superar las condiciones creadas por la ciudad industrial, sería el centro de las atenciones de pensadores y arquitectos. La vivienda ligada a la industria, a la cooperativa, a la asociación de sindicatos, supondrían las raíces de la vivienda con aspiración progresista<sup>7</sup>, en la disciplina de la arquitectura, abriendo la investigación hacia nuevas formas urbanas y tipológicas. El Estado pasa a materializar el orden racional absoluto y la metrópoli parece ser el hecho consustancial espacial de dicho sistema.

Este paso de la estructura de comunidad a estructura de sociedad va a permitir que el Estado se ocupe, y por extensión los arquitectos, por primera vez, de modo sistemático, de la vivienda colectiva. Esta se entiende así como un vehículo de orden social, y para ello definiría la forma de la ciudad de las clases trabajadoras. Surgió así una estrategia de separación de la casa

Resumen pág 54 | Bibliografía pág 58

Universidad de Lisboa. Ricardo Carvalho es arquitecto de la Facultad de Arquitectura de Lisboa (1995) y doctor por la I.S.T. de la Universidad de Lisboa (2012). Es profesor en la Universidad Autónoma de Lisboa y actual director del Departamento de Arquitectura. Fue profesor visitante en la Universidad de Brandeburgo BTU, Alemania, UNAV, Pamplona, España, la Universidad de Carleton, Canadá y el IUAV en Venecia. En 2016 publicó el libro "A Cidade Social" (Tinta-da-China, Lisboa) y en 2017 el libro "¿Es hora de una materia prima?" (Incipit, Venecia). Escribe regularmente sobre Arquitectura.

Fundó el estudio Ricardo Carvalho Arquitectos & Associados. Regularmente se le invita a presentar su trabajo en seminarios y conferencias internacionales. Su trabajo ha sido ampliamente publicado y mostrado en varias exposiciones internacionales, incluyendo la Bienal de Arquitectura de Venecia, LIGA Space en la Ciudad de México, la Ozone Gallery en Tokio y el Royal Institute of British Architects en Londres. Fue nominado para el Premio Mies van der Rohe en 2015 y 2021 y para el Premio Suizo de Arquitectura en 2020. rcarvalho@autonoma.pt

### Palabras clave

Ciudad-Social, vivienda social, Ciudad-Jardín, S.A.A.L., Siedlung

### Keywords

Miguel Fisac, house on Cerro del Aire, rack, construction, movement, mechanization

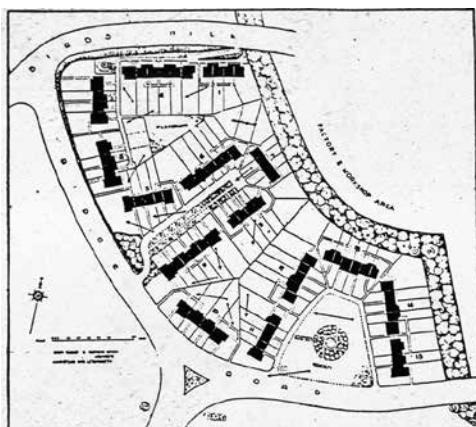
### Método de financiación

Financiación propia

### DOI

10.24192/2386-7027(2021)(v15)(01)

[1]



[1] Parker, Barry; Unwin, Raymond, Letchworth, Reino Unido. Plan de Letchworth-Bird's Hill Estate, 1906.

[2] Alison & Peter Smithson, *Urban Re-Edification Grid*, C.I.A.M. IX, 1953.

<sup>1</sup> Álvaro Siza, *Imaginar a Evidência*, [Imaginare L' Evidenza 1998], Edições 70, Lisboa 2000.

<sup>2</sup> Max Weber, *The City*, [Wirtschaft und Gesellschaft 1921] Glencoe, Illinois, Free Press, 1966/ Max Weber. *Economía y Sociedad* [Wirtschaft und Gesellschaft 1921] Madrid: Fondo de Cultura Económica de España, 1993.

<sup>3</sup> La *Cité Ouvrière*, que podemos traducir por *Ciudad Obrera*, se constituyó como una agrupación urbana en rejilla, de casas en banda con espacio exterior de huerto destinadas a una población trabajadora. El modelo de *Cité Ouvrière* tiene su origen en la ciudad francesa de Mulhouse, en 1853. El primer barrio obrero es proyectado en 1854. El modelo desarrollado por el ingeniero Emille Muller (1823-1889) para las ciudades obreras se basa en la fijación de trazados hipodámicos de baja densidad, y recurre a la seriación de un tipo habitacional, en sistema "back-to-back", para la organización urbana.

<sup>4</sup> La Garden City es una propuesta conceptual de Ebenezer Howard, de 1898, para una ciudad satélite (o conjunto de ciudades) de crecimiento limitado alternativa a la metrópoli industrial. De dicha propuesta derivó la creación en el Reino Unido de las *Asociaciones Ciudad Jardín* que posibilitaron, con apoyo filantrópico, la construcción de las primeras experiencias en terrenos agrícolas próximos a Londres.

<sup>5</sup> *Siedlung* significa originalmente *Ciudad de Fundación*. Estas fueron originalmente construidas en la Alemania del siglo XIX en territorios fronterizos con una matriz urbana específica, circular o cuadrangular. Con la influencia de la *Ciudad Jardín*, la arquitectura alemana de principios del siglo XX cruzó las dos matrices, transformando la *Siedlung* en un programa habitacional de primera línea del Movimiento Moderno.

<sup>6</sup> El concepto "Ciudad Social" es de Ebenezer Howard, quien lo usó en el libro *Garden Cities of To-Morrow*, de 1898, para describir la cooperación en la comunidad Garden City.

<sup>7</sup> HASPEL, J.; JAEGLI, A. *Housing Estates in the Berlin Modern Style*. Berlin: Deutscher Kunstverlag, 2007, p. 20.

<sup>8</sup> MONESTIROLI, Antonio. *La Arquitectura de la Realidad*. Barcelona: Ediciones del Serbal, 1993, p. 99.

<sup>9</sup> Hubo propuestas que trabajaron en las antípodas de la baja densidad, como la *Hochhausstadt* de 1924, o la *Grossstadt Architektur* de 1927, de Ludwig Hilberseimer (1885-1967) o la ciudad soviética post-revolución ideada por los auto-llamados "Desurbanistas". Trataban de confirmarse como alternativas a la dispersión, con la mega estructura como referencia territorial, la no diferenciación programática en la forma y la monumentalidad en su horizonte de expectativa. Estas propuestas se asumen como ciudad para la mayoría, con sus edificios multi-programáticos.

del contexto y una tentativa de máxima tipificación, tanto programática como constructiva. Se trataba de una ruptura frente a una historia de ciudad donde la compleja yuxtaposición de ocupación y organización del territorio, forma urbana y vivienda, generando continuas excepciones a la regla, había dictado los procesos generales de construcción de la ciudad.

El rechazo de la forma artística<sup>8</sup> va a convertirse en el carácter formal de la ciudad moderna. Este rechazo de la forma artística fue común a varias visiones disciplinares y respuestas para interpretar el problema<sup>9</sup>. Las asociaciones Ciudad Jardín [1] y los *Siedlungen* trabajaban en oposición a la metrópoli. Buscaban en los bordes de las ciudades la autosuficiencia y una nueva relación con lo rural. Transmitían modos de actuación hacia otros contextos europeos, constituyéndose, muchas veces, como vehículo de entrada de la arquitectura moderna en países europeos.

Portugal fue uno de esos casos en los que las derivaciones de Ciudad Jardín constituyeron un vehículo de entrada para la arquitectura moderna, a partir de la década de 1930. Con la Segunda Guerra Mundial será posible asistir al cruce de propuestas de la Ciudad-Jardín con modelos de unidades de vivienda vertical, horizontal o mixtas. Será a partir de la década de los años 50 cuando comience a utilizarse de forma habitual el ideario de la ciudad zonificada de densidad vertical, con los postulados sobre la secuencia territorio/ciudad/célula habitacional. Alison & Peter Smithson (1928-1993 y 1923-2003) presentaron en el C.I.A.M. *La Chartre de L'Habitat*<sup>10</sup> con un renovado interés por la secuencia ciudad-calle-ciudad.

Con el cartel *Urban Re-Identification Grid* [2] proponían una nueva organización para las actividades humanas. Según los autores, sería posible volver a fijar la vida de barrio, humanizada, en el interior de la metrópoli. Pero con esta crítica se abre otro debate que proviene del final del siglo XIX, y que iba a continuar hasta la década de 1970: la dicotomía metrópoli / pequeña ciudad, o la ruptura versus continuidad con la escala de la llamada ciudad histórica. Este debate sería prolífico en el contexto portugués, en la década de 1970, bajo el programa S.A.A.L. –*Serviço de Apoio Ambulatório Local*–<sup>11</sup>, que incorporó la secuencia moderna territorio/ciudad/célula habitacional, mientras trabajaba en muchos casos con la ciudad histórica y con las poblaciones menos privilegiadas de estos núcleos. El S.A.A.L. no ha dejado de ser una síntesis entre la ideología moderna y su crítica explicada en el Ritual de Reidentificación.

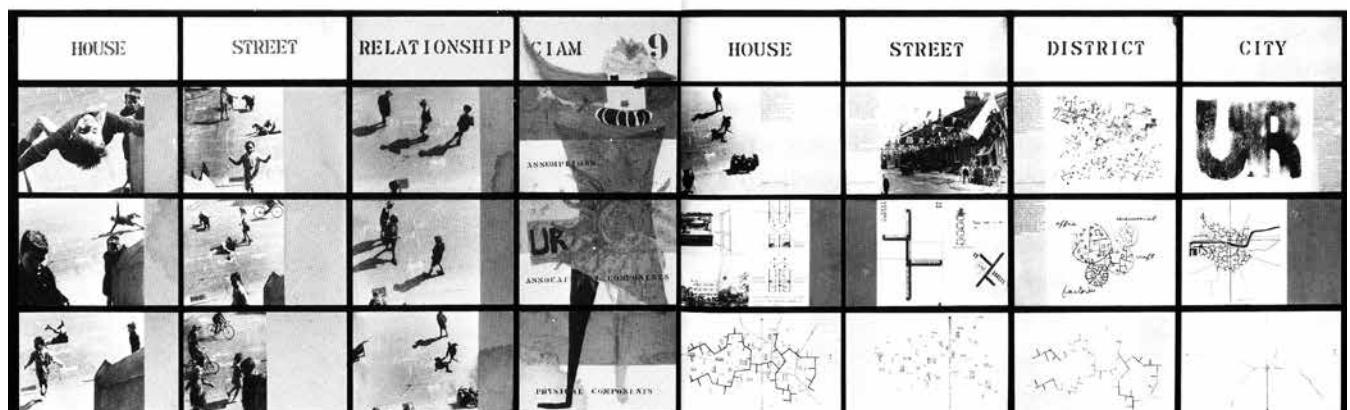
## De la ciudad de creación a la colonia residencial

Las *Siedlungen* eran, originariamente, pequeñas ciudades de nueva planta, asentamientos implantados a lo largo de zonas fronterizas. Su condición era justificada por la consolidación política de una posición geográfica de frontera territorial<sup>12</sup>. El *Siedlung* encuentra su origen –social y morfológico– en las colonias agrícolas y desvela su fijación morfológica en estas nuevas ciudades.

Desde los primeros ejemplos conocidos, el *Siedlung* se materializa y organiza a través de trazados regulares geométricos, establecidos sobre vías de comunicación, que se alargan para cobijar la iglesia en su posición central –aquello que en la cultura del sur de Europa podría definirse como lugar de encuentro o plaza–.<sup>13</sup>

Entre los más antiguos se encuentran diferentes formalizaciones. Los más comunes adoptan forma de círculo o semi-círculo, por razones de seguridad defensiva. Esta disposición tendrá algunos puntos en común con los diagramas de la Ciudad Jardín elaborados por Ebenezer Howard (1850-1928), y será recuperada en Alemania en programas habitacionales a partir de finales del siglo XIX.

[2]



Los movimientos antimetrópoli y, por extensión, el Movimiento Moderno alemán, fueron especialmente receptivos ante esta vocación de asentamiento agrario; aunque prescindieron, claramente, de los sistemas constructivos artesanales y de las tipologías habitacionales adoptadas. El *Siedlung* fue visto como un vehículo para construir la respuesta al problema de vivienda del proletariado urbano, la forma de ciudad del trabajador. Marco de Michelis (1945) afirma: “El *Siedlung* se convirtió en una forma de domesticación extrema de la vida cotidiana con un rígido y autoritario asociacionismo que permitía exorcizar la posibilidad de transformar al trabajador en un proletario.”<sup>14</sup>

Estas estrategias estimularían la relación entre las nuevas ciudades-barrio y el espacio habitacional doméstico de reducidas dimensiones y confortables proporciones –el *existenzminimum*–. Durante la República de Weimar (1919-1933), en Alemania, la responsabilidad de monitorizar la economía, la seguridad social y las actividades culturales fue confiada a los municipios. Estos tuvieron que luchar contra la escasez de vivienda, con la inflación y con el colapso de la promoción privada<sup>15</sup>.

Ante esta circunstancia, algunas ciudades<sup>16</sup> pudieron utilizar la arquitectura como instrumento de políticas de promoción regional y generar atractivo para poblaciones migratorias en busca de trabajo en las industrias. Los conjuntos de viviendas en Frankfurt, de Ernst May (1886-1970) [3] y el *Torten-Dessau Siedlung*, de Walter Gropius (1883-1969), destinado originalmente a una población rural, pueden ser interpretados bajo la luz de esta estrategia.

Ernst May, el arquitecto de *Das Neu Frankfurt*, fue llamado a Frankfurt para resolver el problema de vivienda generado por la estrategia de desarrollo industrial y el consiguiente binomio capital-trabajo<sup>17</sup>. Este proyecto pasaba por la creación de una nueva y unificada cultura metropolitana, entendida en dicho contexto como “modernidad”. Esta noción de modernidad implicaba la “racionalidad” y la “función”. Para May la racionalidad anticipaba una sociedad futura, preferiblemente organizada con instrumentos de precisión, sin conflicto, derechos igualitarios e intereses comunes<sup>17</sup>. Los proyectos habitacionales en Frankfurt deben ser interpretados a la luz de estos ideales.

La estrategia propuesta por May se parecía al principio de creación de la Ciudad Jardín de Letchworth<sup>19</sup>, un solar donde el suelo agrícola permitía una adquisición a un precio no urbano. Su visión coincidía con la de la ciudad social de Howard, que citaba en 1929: “Somos de la opinión de que, en la actualidad, lo colectivo, que tanto influye en nuestro trabajo, el deporte y la política, debe, lógicamente, reflejarse en la vivienda (...). El *Siedlung* de nuestro tiempo es como la colmena, es decir, está definido por la combinación de partes de casas similares”<sup>20</sup>.

La estrategia de May en Frankfurt se centró en la construcción de varios *Siedlungen* en torno al centro de la ciudad –veinte en total–. May tuvo la idea de crear un anillo verde y fundar varias ciudades satélite, a una distancia de 20 o 30 kilómetros del centro de Frankfurt. Pero esta propuesta no tuvo apoyo político y la solución final consistió en la liberación del fondo de los valles para la creación de parques urbanos. Ahí se implantarían las escuelas y las guarderías. La vivienda estaría implantada en las cotas más elevadas, ligadas a la ciudad por una red de transporte público<sup>21</sup>. La arquitectura de May era resultado de la estandarización de los componentes constructivos.

La expresión de la arquitectura buscaba mostrar una asociación entre la modernidad y el nuevo habitante –“el trabajador”–, un reflejo de las políticas socialmente progresistas de la República de Weimar.

[3]



[3] May, Ernst, *Siedlung Niederrad*, Frankfurt, Alemania, 1926-1927. Fotografía 2005.

[4] Wagner, Martin; Taut, Bruno. *Britz Siedlung*, Berlín-Neukölln, Alemania, 1925-1930. Fotografía 2001.

[5] Rossi, Aldo, *Cooperativa Uni-Casa*, Mantua, Italia, 1979-1981. Fotografía s/d.

<sup>10</sup> En el C.I.A.M. IX, con el nombre de La *Charte de L'Habitat*, se abordó el hábitat humano, documentado por la sociología, antropología y la psicología social.

<sup>11</sup> El SAAL fue creado con la misión de apoyar a las poblaciones que se encontraban en situaciones precarias en términos de alojamiento, porque se reconoció institucionalmente que las carencias eran graves y que era difícil lanzar nuevos programas de construcción que diesen respuesta a corto plazo a las necesidades detectadas. De este modo el Fondo de Fomento de Vivienda reunió "un cuerpo técnico especializado" cuya misión era "apoyar, a través de las Cámaras Municipales, las iniciativas de poblaciones alojadas precariamente, en el sentido de que colaborasen en la transformación de los propios barrios, invirtiendo los propios recursos latentes y, eventualmente, monetarios". En junio de 1974, el entonces Secretario de Estado de Vivienda y Urbanismo del I Gobierno Provisional, el arquitecto Nuno Portas, crea el despacho que lanza el Programa de acciones prioritarias a considerar por los servicios del Fondo de Fomento de Vivienda, publicado en el *Diario de la República* el 6 de agosto de 1974. El SAAL fue extinguido el 27 de octubre de 1976. ver BANDEIRINHA, José António. *O Processo SAAL e a Arquitectura nº 25 de Abril de 1974*, Coimbra, Imprenta de la Universidad de Coimbra, 2007.

<sup>12</sup> Marco de Michelis, "Naissance de la Siedlung", in *Les Cahiers de la Recherche Architecturale*, Paris nº15-17, 1985, p. 141.

<sup>13</sup> HALL, Peter. *Cities of Tomorrow. An Intellectual History of Urban Planning and Design in the Twentieth Century*. Oxford: Blackwell Publishing, 2002 [1988], p. 124.

<sup>14</sup> Marco de Michelis, "Naissance de la Siedlung", op. cit..

<sup>15</sup> POMMER, Richard; OTTO, Christian. *Weissenhof 1927 and the Modern Movement in Architecture*. Chicago: The University of Chicago Press, 1991, p.16.

<sup>16</sup> Tales como Stuttgart, Frankfurt y Dessau.

<sup>17</sup> HALL, Peter. *Cities of Tomorrow. An Intellectual History of Urban Planning and Design in the Twentieth Century*, op. cit. p. 121.

<sup>18</sup> HEYNEN, Hilde. *Architecture and Modernity*. Cambridge, Mass: M.I.T Press, 1999, p. 46.

<sup>19</sup> Ernst May colaboró, en 1910, en el estudio de Raymond Unwin de Londres. QUIRING, Claudia; VOIGT, Wolfgang; HERREL, Eckhard. *Ernst May 1886-1970*. Munich: Prestel, 2011, p. 18.

<sup>20</sup> MAY, Ernst. "Die Frankfurter Wohnungspolitik" [1929]. En QUIRING, Claudia; VOIGT, Wolfgang; HERREL, Eckhard. op. cit., p. 65.

<sup>21</sup> El núcleo Praunheim preveía 1.441 viviendas y el núcleo Romerstadt 1.220 viviendas, siendo los restantes de dimensión inferior. El programa preveía 15.000 unidades, nunca terminadas por razones económicas.

<sup>22</sup> El arquitecto Martin Wagner fue nombrado arquitecto-jefe de la Cámara Municipal de Berlín en 1925.

<sup>23</sup> HASPEL, Jorg; JAEGGI, Annemarie. *Housing Estates in the Berlin Modern Style*, op. cit. p. 31. Bruno Taut hizo un viaje por el reino Unido en la década de 1910 para visitar las ciudades jardín.

<sup>24</sup> Con la Ciudad Jardín de Falkenberg, construida entre 1913 y 1916, en Berlín-Treptow.

<sup>25</sup> ROSSI, Aldo. "Aspectos de la Tipología Residencial en Berlín", en *Para una Arquitectura de Tendencia. Escritos: 1956-1972*, (Scritti Scelti sull' Architettura e la Città: 1956-1972 1975). Barcelona: Gustavo Gili, 1977, p. 147.

<sup>26</sup> ROSSI, Aldo. "Aspectos de la Tipología Residencial en Berlín", op. cit. p. 147.

<sup>27</sup> BENEVOLO, Leonardo; MELOGRANI, Carlo; GIURA LONGO, Tommaso. *La Proyección de la Ciudad Moderna*, p. 22.



[4]



[5]

Su esquema urbano estaba compuesto por bloques continuos abiertos, adaptados a la topografía existente. May recurre a la configuración lineal, en U, en manzana cerrada o en bloque aislado. Aunque la prefabricación fuese un punto de partida no existen dos proyectos iguales –la variación de la forma urbana en el interior de un sistema unitario–. En sus propuestas se revalorizaban los jardines y se reducían los espacios pavimentados.

La vivienda unifamiliar con jardín, implantada según la exposición solar ideal, afin a la teoría de los arquitectos ingleses, también estaba presente en los esquemas urbanos de bloque continuo en Frankfurt. Aunque, en este caso, las cubiertas eran planas y se idearon como espacios útiles para una vida social que valoraba hábitos modernos en cuanto al uso del tiempo libre –gimnasia, baños de sol, comidas al aire libre–.

Con Martin Wagner (1885-1957)<sup>22</sup> la ciudad de Berlín descubriría nuevos modelos alternativos a la densidad del tejido urbano ochocentista. Así se inició la construcción de nuevos *Siedlungen* que, aunque deudores de la Ciudad Jardín, nunca perdieron su ligazón con el esquema general de la ciudad. Bruno Taut (1880-1938) fue el arquitecto con quien diseñó el *Britz Siedlung* entre 1925 y 1930<sup>23</sup> [4]. Taut habría sido uno de los primeros arquitectos alemanes en propiciar esta conexión entre la Ciudad Jardín y el Movimiento Moderno <sup>24</sup>.

Los *siedlungen* modernos se caracterizaban por una cierta abstracción de todo el contexto –urbano o suburbano– y por una formalización que parecía depender de las condiciones generadas por el recorrido del sol y no por las formas urbanas de barrio de la ciudad consolidada <sup>25</sup>. Estos *siedlungen* están desvinculados de la relación tradicional casa-calle. Se constituyen como esquemas lógicos de asentamiento que favorecen la relación con el paisaje. El *Britz Siedlung* concibe su contexto fundando un centro –una manzana abierta en curva con un lago que dio el nombre al conjunto *Husung*, la "herradura"–. En torno a él se generan propuestas morfologías urbanas de baja densidad, a partir de la misma tipología habitacional de casa –basada en el principio de organización espacial del *existenzminimum*–. El aspecto más particular es su variación morfológica, acentuada por la variación cromática.

Para Aldo Rossi (1931-1997) <sup>26</sup> el *Siedlung* no tenía capacidad para convertirse en un modelo universal, por la especificidad que lo vincula a un lugar, a un programa, a una forma. Según Leonardo Benévolo (1923-2017) los *siedlungen* eran básicamente un sistema tradicional. Constituían una solución alternativa a la comuna soviética o a la unidad de habitación. Afirma: "Este sistema persiste hasta la actualidad y sufrió no pocas mejoras y perfeccionamientos que se relacionan tanto con la distribución interna de la casa como con las posibilidades de ampliación y su combinatoria" <sup>27</sup>.

Es un hecho que estos ejemplos se conservarían hasta la década de los años 70 como reacción a las propuestas de verticalidad y sub-urbanización de la vivienda en diversos contextos en Europa. Así, encontramos respuestas tan distintas y específicas de arquitectos del sur de Europa como Aldo Rossi, Álvaro Siza (1933) o Gonçalo Byrne (1941). Tal vez sea en estos ejemplos, construidos en la década de los setenta, donde se pueda vislumbrar un cierto aire ascético como el que transmiten la arquitectura defendida en la República de Weimar y en el contexto específico de *Das Neue Frankfurt*. Como afirma Hilde Heynen, a propósito de la obra de May en Frankfurt: "Esta tendencia tenía que ver con la idea de que solo se podía llegar a la esencia de las cosas despojándose de todo exceso y rechazando todo lo superfluo. Una arquitectura pura y sobria, de máxima sencillez, era la base correcta para una cultura contemporánea de la vida cotidiana." <sup>28</sup>

El bloque habitacional Gallarate, en Milán, Italia, construido entre 1968 y 1969 por Aldo Rossi, será el proyecto que mejor exprese esa condición ascética de límite entre la ciudad y el campo. Rossi asocia dos modelos aparentemente antagónicos: la arquitectura vernácula –los apartamentos tienen una *loggia*– y la calle elevada y su respectiva distribución en galería del ideario defendido por los C.I.A.M..



[6]

Esta combinación, que permitió una asociación entre arquitectura y reforma social, estará presente en proyectos que parten del *siedlung*, como el conjunto habitacional cooperativo *Uni-Casa* en Mantova, Italia, construido entre 1979 y 1981 [5]; o las operaciones del *Servicio de Apoyo Ambulatorio Local*, el S.A.A.L., en Bouça, Oporto, construidas entre 1976 y 2006 por Álvaro Siza [6]. En ellas la arquitectura del Movimiento Moderno es recuperada para resolver una intervención que forma parte del centro de la ciudad.

Las propuestas más polisémicas de la arquitectura hecha en Portugal entre la década de 1960 y 1970 trabajaban su condición de fragmento. Ahí se separan de su condición de proyecto-tipo, situándose como ejemplos de superación del discurso urbanístico y arquitectónico de la Carta de Atenas. Asistimos, en la década de los 70 a la imposibilidad de consolidar un modelo a seguir, pero, a la vez, asistimos también a la adopción de modelos ligados a las experiencias internacionales derivadas de la Ciudad Jardín o de los *Siedlungen*.

En Portugal, con el marco político de la Revolución de 1974 y con la creación del Servicio de Apoyo Ambulatorio Local, fue posible recuperar los principios de la ciudad social, traducidos en una arquitectura que recurría a los modelos de la tradición moderna y, simultáneamente, valoraba un proceso participativo.

La colonia Casal Figueiras en Setúbal [7][8] fue proyectada por el arquitecto Gonçalo Byrne entre 1974 y 1979, en el ámbito del programa del S.A.A.L. Se trataba de un conjunto de 420 unidades destinado a alojar a una población de pescadores. Tal como sucediera en otras operaciones S.A.A.L., esta lidiaba con un territorio híbrido, una ciudad-campo, con una población de asentamiento reciente donde no existían valores simbólicos asociados a la presencia humana. Se trataba, más por circunstancia que por decisión, de la construcción de un fragmento urbano, de una sustitución de un conjunto por otro. Byrne recurre a la presencia de algunos elementos

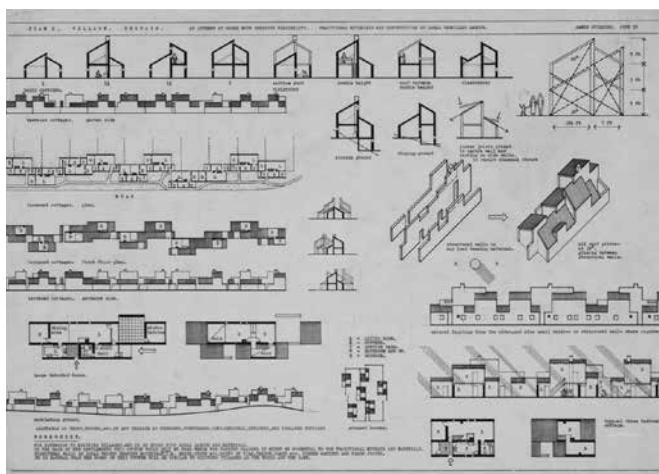
[6] Siza, Álvaro, SAAL Bouça, Porto, 1974-1976. Fotografia 1979 Archivo A.S

[7] Byrne, Gonçalo. Casal Figueiras, Setúbal, Portugal, 1975-1979. Fotografia s/d Archivo G.B.

[8] Byrne, Gonçalo, Casal Figueiras, Setúbal, Portugal, 1975-1979. Plan s/d Archivo G.B.

[9] Stirling, James, Village Housing, C.I.A.M. X, 1955.

[9]



[8]





[7]

construidos, de fuerte impacto territorial, como los molinos de viento, implantados en cimas topográficas, para desde ahí originar la alineación y la geometría de la intervención.

Igual que en el caso de los *Siedlungen*, la solución pasó por una autonomía relativa de la ciudad. El Casal Figueiras, con su forma urbana vinculada con el territorio y la topografía, lanza una hipótesis de ciudad de nueva creación –vivienda, centro cívico y escuela, que se construiría en la década de 1980–.

Es posible establecer relaciones entre este proyecto y la arquitectura de Ernst May, también esta con gran autonomía en términos de forma urbana. O incluso con la propuesta de James Stirling (1926-1992) para un conjunto de viviendas titulado *Village Housing* [9] y realizado para el C.I.A.M. de 1953, donde la opción morfológica de las agrupaciones lineales, defendida como *infinite flexibility*, parece anticipar la solución de Byrne.

La planta de Malagueira en Évora (Portugal,) de Álvaro Siza [10][11], parece radicalizar la crítica a la forma de la ciudad establecida por la Carta de Atenas. La densidad horizontal es el elemento generador del proyecto.

El *Low Rise High Density* había sido defendido en Portugal por el arquitecto Nuno Portas (1934) en diversos artículos y trabajos de investigación<sup>29</sup> desde la década de los años 50, y serviría al propósito de Alvaro Siza para, simultáneamente, desvincularse del plano ascendente compuesto

<sup>28</sup> "This tendency had to do with the idea that one could get to the essence of things only by stripping away all excess and by rejecting everything that was superfluous. A pure and sober architecture of the utmost simplicity was the correct foundation for a contemporary culture of everyday life." HEYNEN, Hilde. *Architecture and Modernity*, op. cit. p. 47.

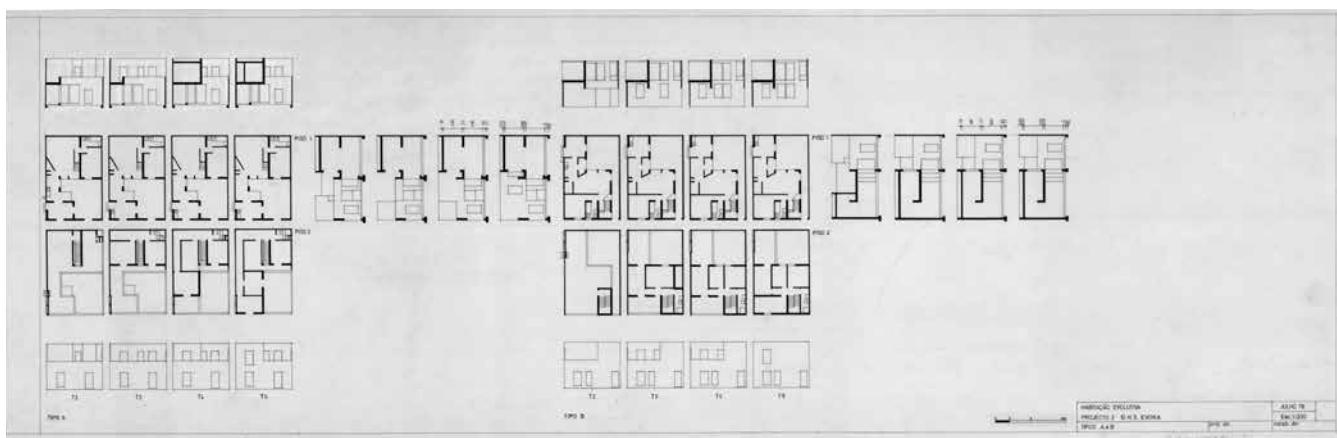
<sup>29</sup> PORTAS, Nuno. "Conceito de Casa em Pátio como Célula Social" en *Arquitetura*, Lisboa, nº 64, Janeiro-Fevereiro, 1959, pp. 32-34.

<sup>30</sup> La Quinta da Malagueira fue adquirida por la Câmara Municipal de Évora a través de un proceso de expropiación. El proceso se hizo viable por el entonces Secretario de Estado de Vivienda, arquitecto Nuno Portas.

<sup>31</sup> Álvaro Siza, *Imaginar a Evidência*, op. cit., p. 103.



[10]



[11]

por torres y cumplir los índices de densidad previstos. El plano tenía en su base programática la intención de la construcción de viviendas a partir de la asociación de dos cooperativas <sup>30</sup>.

El lugar tenía como paisaje construido, más allá de barrios de origen ilegal, resquicios de actividad agrícola. Se descubrieron vestigios de ocupación islámica, un depósito de agua y molinos. Estos elementos y vestigios jugarían un papel importante en el proyecto de Siza, tal como sucedió con el Casal Figueiras de Gonçalo Byrne. El programa para Malagueira preveía la construcción de 1.200 viviendas, destinadas a 4.120 personas. La obra comenzaría en 1979 y se prolongaría durante 17 años.

Álvaro Siza opta por una estrategia rizomática de conexión de fragmentos, compuesta por la densificación horizontal e hibridez programática. El ideario de la Carta de Atenas, en lo que establece respecto a tipologías habitacionales, dispersión y densidad vertical, es confrontado críticamente en el proyecto de Siza.

El proyecto para la Malagueira suscita otra forma de abordaje, que recurre a una serie de referencias locales y universales de la historia de la arquitectura [12]. La forma urbana retoma trazados hipodámicos, configura calles con una proporción relacionada con la “ciudad histórica” y es estructurada a través de la densidad horizontal, en una estrategia de reconocimiento unitario del conjunto.

Afirma el autor: “La opción inicial del proyecto consistía en intentar delimitar el territorio con intervenciones diseminadas, de modo que el tiempo y la capacidad de desarrollo pudiesen, más tarde, completar el diseño, ocupando los espacios vacíos. La posibilidad de seguir con continuidad la evolución del plano fue decisiva para la unidad del tejido urbano” <sup>31</sup>.

[10] Siza, Álvaro, Bairro da Quinta da Malagueira, Évora, Portugal, 1976-1996. Plan s/d Archivo A.S.

[11] Siza, Álvaro, Bairro da Quinta da Malagueira, Évora, Portugal, 1976-1996. Plan y elevaciones con tipos de vivienda s/d Archivo A.S.

[12] Siza, Álvaro, Bairro da Quinta da Malagueira, Évora, Portugal, 1976-1996. Fotografía s/d Archivo A.S.

Pero aunque el arquitecto defienda la unidad del tejido urbano como resultado de un proyecto, es el trabajo sobre los diferentes fragmentos de información histórica, orográfica y paisajística el que va a constituir la base de su especificidad. Las funciones se cruzan creando la integración plena de los servicios, de los espacios públicos, de los vestigios encontrados y del paisaje.

“La política tiene por objeto aquello que vemos y aquello que podemos decir acerca de lo que vemos, acerca de quién tiene competencia para ver y cualidades para hablar, acerca de las propiedades de los espacios y de las posibilidades del tiempo” afirma Jacques Rancière (1940- ).

En el contexto de los ejemplos aquí abordados, la vivienda colectiva permitió a los arquitectos, con su capacidad para transformar tanto el espacio urbano como el de la casa, poder reformular la cultura proletaria. Y, por consiguiente, la investigación de una arquitectura que manejase una estética asociada a una clase social –todavía un tema ochocentista– y fuese vehículo de expresión de un “hombre nuevo”. La arquitectura, como expresión de la construcción de vivienda colectiva, analizada en este artículo, atravesó entre 1920 y 1970 el problema de la representación de una cultura que manejaba los conceptos de “el trabajador”, “el obrero”, “el hombre-masa”.

### Conclusiones

La cuestión de la ciudad periférica contemporánea ocupa un lugar central en el debate disciplinar sobre la forma urbana. No solo porque la ciudad periférica es cuantitativamente dominante en relación con la ciudad histórica, sino también porque concentra en sí misma la confluencia de varios modelos históricos. A la luz de esta hipótesis se abordan los proyectos de Ernst May, Bruno Taut y Martin Wagner, así como los de Gonçalo Byrne y Álvaro Siza.

La especialización de la “forma” y del “tipo” –resultado del cruce entre el “organigrama” y los sistemas constructivos contemporáneos– basada en la reproducción de las partes y en la durabilidad reducida; el abandono progresivo del Estado como promotor de vivienda de interés social y la movilidad ferroviaria alteraron profundamente los presupuestos de los modelos modernos –del siglo XIX en adelante– en términos de reflexión sobre la ciudad. Parece incluso haberse agotado la posibilidad de construir vivienda colectiva con significado.

La gran mayoría de los ejemplos construidos nos permiten afrontar una realidad verificable en la actualidad, que es pobre en significado y frágil en términos de capacidad de respuesta. El paso del tiempo demuestra también un desajuste progresivo entre el orden territorial y la claridad de las aportaciones teóricas. Este parece ser el gran legado de los ejemplos tratados, tanto en el contexto de la República de Weimar como en el contexto revolucionario del S.A.A.L.

La investigación se une al interés continuado por dotar la producción de la vivienda social de un cuerpo teórico que relaciona urbanismo y arquitectura entorno al proyecto urbano, sus fundamentos y su capacidad para generar lugares humanizados para una vida cotidiana.

[12]



## 01 | Desde los *Siedlungen* hasta el S.A.A.L. La Ciudad Social como un *continuum* \_Ricardo Carvalho

La cuestión de la ciudad periférica contemporánea ocupa un lugar central en el debate disciplinar sobre la forma urbana. No solo porque la ciudad periférica es cuantitativamente dominante en relación con la ciudad histórica, sino también porque concentra en sí misma la confluencia de varios modelos históricos. La vivienda fue elegida por diferentes movimientos europeos como instrumento para la reforma social. Este es el caso de la Ciudad Jardín (*Garden City*) o de los *Siedlung*, que convergerían, posteriormente, en las propuestas del Movimiento Moderno. Esta combinación, que permitió la asociación entre arquitectura y reforma social, estuvo presente en estos casos y en las operaciones del Servicio de Apoyo Ambulatorio Local, el S.A.A.L., que recuperó algunas estrategias urbanas y morfológicas defendiendo una intervención que formaba parte de un concepto amplio de ciudad.

Este artículo aborda el tema de la vivienda social, en su formalización a nivel de barrio, a partir de un conjunto de ejemplos, construidos a lo largo del siglo XX, que se usan para explicar una posible visión de la Ciudad Social muy pertinente frente a una realidad contemporánea, relativa a la Vivienda colectiva, pobre en significado y frágil en términos de capacidad de respuesta.

### Palabras clave

Ciudad-Social, vivienda social, Ciudad-Jardín, S.A.A.L., *Siedlung*

## 01 | From *Siedlungen* to S.A.A.L. The Social City as a *continuum* \_Ricardo Carvalho

The question of the contemporary urban periphery occupies a place in the disciplinary debate on the urban form. Not only because the so-called periferical city is dominant facing the historical city, but also because it concentrates results and confluences of various historical models. Collective housing was chosen as an instrument by various European movements such as the Garden City movement or the *Siedlung* settlements, which would later converge in the proposals of the Modern Movement.

This combination, which allowed an association between architecture and social reformism, will be present in projects, distant in time, such as the *siedlung* or the Local Ambulatory Support Service, the S.A.A.L., where some strategies and formal aspects are recovered to support an intervention in a large spectrum concept of city. In this article, we have tried to confront habitat, social housing, in the form of a neighborhood, based on a set of constructed examples, with a verifiable reality in the contemporary world, which is poor in meaning and fragile in terms of responsiveness.

### Keywords

Social-City, housing, Garden-City, S.A.A.L., *Siedlung*

**01 | Desde los *Sielungen* hasta el S.A.A.L. La Ciudad Social como un *continuum* \_Ricardo Carvalho**

- ADRIÃO, José; CARVALHO, Ricardo. "Álvaro Siza conversa com José Adrião e Ricardo Carvalho", *Jornal Arquitectos*, Lisboa, nº 224, Julho-Setembro 2006.
- ADRIÃO, José; CARVALHO, Ricardo. "Gonçalo Byrne conversa com José Adrião e Ricardo Carvalho", *Jornal Arquitectos*, Lisboa, nº 228, Julho-Setembro 2007.
- AYMONINO, Carlo. *La Vivienda Racional. Ponencias de los Congresos CIAM 1929-1930 (L'Abitazione Razionale. Atti dei congressi C.I.A.M. 1929-1930)*. Barcelona: Gustavo Gili, 1973.
- AURELI, Pier Vittorio. *The Project of Autonomy. Politics and Architecture Within and Against Capitalism*. New York: Princeton Architectural Press, 2008.
- BALLANTYNE, Andrew (Ed.). *Rural and Urban: Architecture Between Two Cultures*. London: Routledge, 2010.
- BENEVOLO, Leonardo; MELOGRANI, Carlo; LONGO, Tomaso. *La Proyección de la Ciudad Moderna (La Progettazione della Città Moderna)*, Barcelona: Gustavo Gili, 1978 [1977].
- BLAU, Eve. *The Architecture of Red Vienna 1919-1934*. Cambridge Massachusetts: M.I.T. Press, 1999.
- BYRNE, Gonçalo. "Casal Figueiras", *Cidade-Campo: Cadernos da Habitação ao Território*, Lisboa, nº 2, 1979.
- BUCHLI, Victor. *An Archaeology of Socialism*. Oxford: Berg Press, 1999.
- CARVALHO, Ricardo. *A Cidade Social, Impasse, Desenvolvimento, Fragmento*. Lisboa: Tinta-da-China, 2016.
- CASTEX, Jean; PANERAI, Phillippe; SAMUELS, Ivor. *Urban Forms. The Death and Life of the Urban Block (Formes Urbaines, de l'Lot a la Barre)*. Oxford: Architectural Press, 2004 [1977].
- DUMMETT, Emma. "An unlikely influence, Le Corbusier and the Garden City Movement". KRIES, Mateo (Ed.) *Le Corbusier, A Study of the Decorative Art Movement in Germany*. Weil Am Rhein: Vitra Design Museum, 2008.
- FILIPUZZI, Fábio; TADDIO, Luca (Ed.). *Costruire, Abitare, Pensare*. Milano: Mimesis Edizione, 2010.
- FLECK, Brigitte; WANG, Wilfried (Ed.). *O' NFM 1 Bouça*. New York: The Center for American Architecture and Design, 2008.
- GONZÁLES MARTÍNEZ, Plácido. "El Archipiélago de las Diferencias. Hellerau e Falkenberg: Modestia y Naturalidade en la Ciudad Jardín Alemana, 1871-1919". *Revista de Historia y Teoría de la Arquitectura*, nº 8, 2006.
- HALL, Peter. *Cities of Tomorrow. An Intellectual History of Urban Planning and Design in the Twentieth Century*. Oxford: Blackwell Publishing, 2002 [1988].
- HASPEL, Jorg; JAEGGI, Annemarie (Ed.). *Housing Estates in the Berlin Modern Style*. Berlin: Deustcher Kunstverlag, 2007.
- HEYNEN, Hilde. *Architecture and Modernity*. Cambridge: M.I.T Press, 1999.
- JÜNGER, Ernst. *L'Operaio [Der Arbeiter. Herrschaft und Gestalt]*. Parma: Guanda, 2000 [1932].
- MICHELIS, Marco de. "Naissance de la Siedlung", *Les Cahiers de la Recherche Architecturale*, Paris, nº 15-17, 1985.
- MONESTIROLI, Antonio. *La Arquitectura de la Realidad*. Barcelona: Ediciones del Serbal, 1993.
- MOLTENI, Enrico. Álvaro Siza. *Barrio de la Malagueira, Évora*. Barcelona: Edicions UPC Universitat Politècnica de Catalunya, 1997.
- ORTEGA Y GASSET, José. *La Rebelión de las Masas*. Madrid: Espasa Calpe, 2009 [1929].
- POMMER, Richard; OTTO, Christian. *Weissenhof 1927 and the Modern Movement in Architecture*. Chicago: The University of Chicago Press, 1991.
- PORTAS, Nuno. "Conceito de Casa em Pátio como Célula Social", *Arquitectura*, Lisboa, nº 64 Janeiro-Febrero, 1959.
- QUIRING, Claudia; VOIGT, Wolfgang; HERREL, Eckhard (Ed.). *Ernst May 1886-1970*. Munich: Prestel, 2011.
- REED, Christopher (Ed.). *Not At Home. The Suppression of Domesticity in Modern Art and Architecture*. London: Thames and Hudson, 1996.
- ROSSI, Aldo. *Para una Arquitectura de Tendencia. Escritos: 1956-1972 (Scritti Scelti sull' Architettura e la Città: 1956-1972)*. Barcelona: Gustavo Gili, 1977 [1975].
- SABATER, Txatxo. "La Estructura Habitacional. Entre la Casa y la Vida". *Acerca de la Casa*. Sevilla: Junta de Andalucía. Consejería de Obras Públicas y Transportes, 1994.
- SIZA, Álvaro. *Imaginar a Evidência (Immaginare L'Evidenza)*. Lisboa: Edições 70, 2000 [1998].
- TAUT, Bruno. *Costruire La Nuova Edilizia Abitativa (Bauen. Der Neue Wohnbau)*. Bologna: Zanichelli Editore, 1983 [1927].
- TESSENOW, Heinrich. *La Costruzione della Casa (Der Wohnhausbau)*. Milano: Edizioni Unicopli, 1999 [1909].
- TESSENOW, Heinrich. *Trabajo Artesanal y Pequeña Ciudad/ El País Situado en el Centro (Handwerk und Kleinstadt/ Das Land in der Mitte)*. Murcia: Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, 1998 [1919/ 1921].
- UNWIN, Raymond. *Nothing Gained by Overcrowding! How the Garden City Type of Development May Benefit Both Owner and Occupier*. Milton Keynes: Lightning Source, s/d [1912].
- WEBER, Max. *The City (Wirtschaft und Gesellschaft)*. Glencoe: Illinois, Free Press, 1966 [1921].
- WEBER, Max. *Economía y Sociedad (Wirtschaft und Gesellschaft)*. Madrid: Fondo de Cultura Economica de España, 1993 [1921].
- VV.AA. *In Search of Home. Theory History Master Class*. Amsterdam: The Berlage Institute Post-Graduate Laboratory of Architecture, 1996.
- VV.AA. *Livro Branco do SAAL*. Porto, 1977.